

Monthly Fire Safety Tip for Multi-Family Housing

www.tvfr.com

Issue: Safe Exiting — Are you set up for success?



It's 2:00 a.m., you wake up to the sound of alarm bells ringing outside your apartment unit. You faintly smell smoke and hear panic from your neighbors as they scurry loudly in their apartment. As you wake your children you notice the noxious smell of dense smoke entering your apartment, and you now see flames outside on the back balcony. Your chance to get out safely is quickly disappearing.

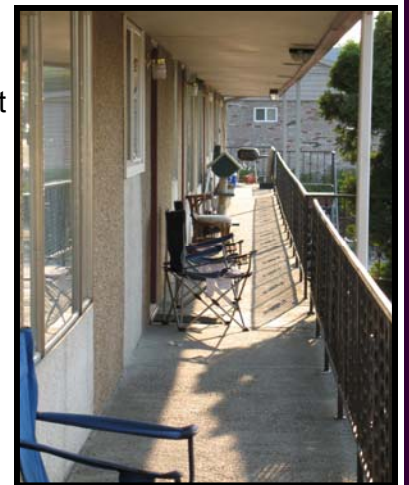
With your youngest child in your arms and the oldest holding your hand, you make your way out the front door to safety. Your new challenge? Dodging all of the stuff being stored by you and neighbors outside on the walkway!

In the event of a fire at your complex will you be able to reach safety quickly? Will firefighters be able to access your unit safely and without barriers to trip them up?

Chapter 10 in the Fire Code requires a continuous and unobstructed way of exit travel to a public way. Storage, possessions, decorations, and other protruding objects must not reduce the minimum clear width of exit routes.

To help ensure the safety of your family and your neighbors, remove items blocking your escape. Also, create a Home Fire Escape Plan that includes:

- Working smoke alarm(s)
- Two ways out of rooms
- Escape ladder if on second story (If you do not have one — stay at the window and yell for help)
- Designated meeting place for your family
- Calling 9-1-1 from a neighbor's home



September

**TUALATIN VALLEY
FIRE & RESCUE**

Fire Marshal's Office
14480 SW Jenkins Road
Beaverton, Oregon 97005

Phone: (503) 356-4700
Fax: (503) 644-2214
Web: www.tvfr.com



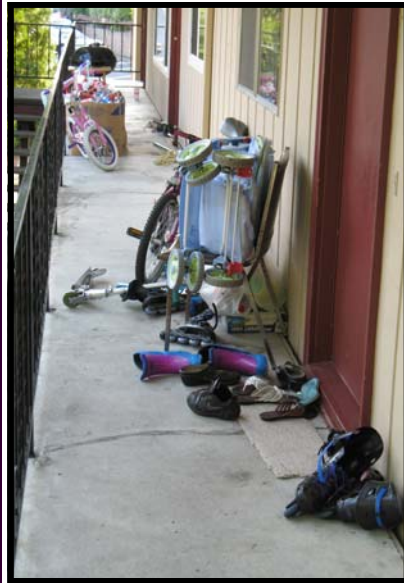
For more information about fire safety, visit
www.tvfr.com

TVF&R — Safety, Performance, Customer Service, and Professionalism

Consejo mensual de prevención de incendios para viviendas multifamiliares

www.tvfr.com

Asunto: Rutas de escape seguras - ¿Está seguro de poder salir con éxito?



Son las 2:00 a.m., usted se despierta con el sonido de sirenas de alarma sonando afuera de su apartamento. Apenas huele el humo, pero sí oye el pánico en las voces de sus vecinos mientras se alborotan y hacen mucho ruido en sus apartamentos. Conforme va despertando a sus niños nota el olor nocivo del humo denso que está entrando en su apartamento, y se da cuenta que hay llamas afuera en el balcón de atrás. Su oportunidad de encontrar un escape seguro se desvanece rápidamente.

Con su hijo más pequeño en sus brazos y el más grande agarrándole la mano, usted sale por la puerta de enfrente hacia la seguridad. ¿Sus nuevos problemas? ¡No tropezar sobre todas las cosas que usted y sus vecinos mantienen afuera en el pasillo!

En caso de que ocurra un incendio en su apartamento, ¿podrá llegar a un lugar seguro rápidamente? ¿Podrán los bomberos tener acceso a su apartamento de manera segura y sin barreras con las que se puedan tropezar?

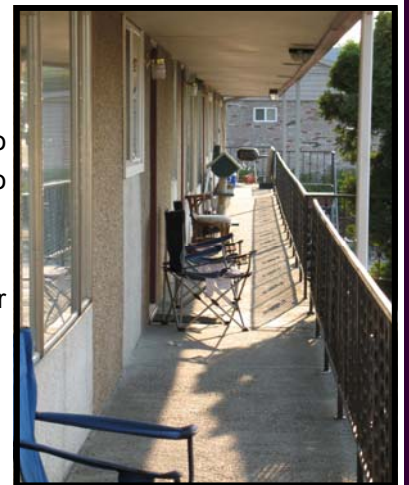
El Capítulo 10 del Código de Incendios dicta que debe existir una ruta de salida continua y libre de obstrucciones hacia un camino público. Las cosas que almacena, sus posesiones, decoraciones y otros objetos que resalten no deben reducir el ancho mínimo de las rutas de salida.

Para ayudar a cerciorarse de la seguridad de su familia y sus vecinos, quite los artículos que bloqueen su ruta de escape. También, formule un Plan de Escape Contra Incendios para su Hogar que incluya:

- Detectores de humo que funcionen
- Dos maneras de salir de los cuartos
- Escalera de escape si está en el segundo piso (Si no tiene una - quédese en la ventana y grite pidiendo ayuda)
- Lugar designado para volverse a reunir con su familia
 - Llamar al 9-1-1 desde el hogar de un vecino



Para obtener información adicional sobre la prevención de incendios, visite www.tvfr.com



septiembre

TUALATIN VALLEY FIRE & RESCUE

Oficina del Jefe de Bomberos
14480 SW Jenkins Road
Beaverton, Oregon 97005

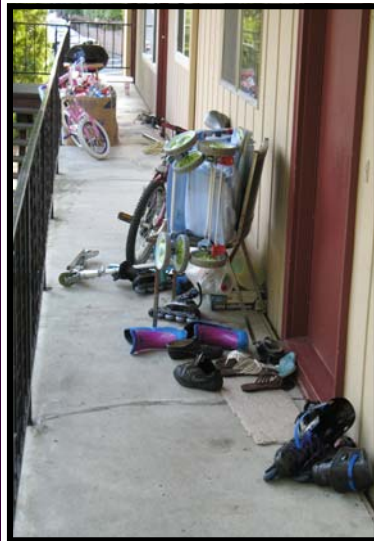
Teléfono: (503) 356-4700
Fax: (503) 644-2214
Sitio web: www.tvfr.com

TVF&R - Seguridad, ejecución, servicios para los clientes, y profesionalismo

Совет месяца о соблюдении правил пожарной безопасности в многоквартирных домах

www.tvfr.com

Тема: безопасный выход — Вы готовы к успеху?



Два часа ночи, Вы просыпаетесь от звука сирены за окном. Вы ощущаете легкий запах дыма и слышите, как соседи в панике громко и стремительно покидают свои квартиры. Пока Вы будите детей, ядовитый запах густого дыма проникает в Вашу квартиру, теперь Вы уже можете разглядеть языки пламени снаружи на балконе черного хода. Ваш шанс выбраться быстро исчезает.

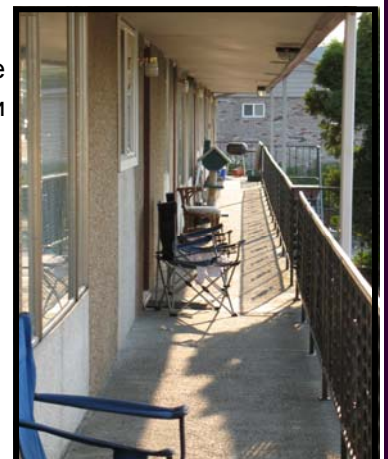
Схватив младшего из детей на руки, держа старшего ребенка за руку, Вы пробираетесь к парадной двери, за которой вы будете в безопасности. Что-то Вам мешает? Вы вынуждены маневрировать между всем хламом, которым Вы и Ваши соседи загромождали поход!

Если в Вашем жилом доме возникнет пожар, Вы сможете быстро выбраться в безопасное место? Смогут ли пожарные беспрепятственно добраться до Вашей квартиры, или их что-либо задержит на пути?

Раздел 10 Кодекса пожарной безопасности требует наличия непрерывного и беспрепятственного прохода из квартир к общественным дорогам. Различные складированные предметы, вещи, элементы внутренней отделки и прочие выступающие объекты не должны уменьшать минимальную ширину свободного места в проходах.

Чтобы содействовать обеспечению безопасности членов Вашей семьи и соседей, удалите элементы, блокирующие пути выхода из квартир. Кроме того, составьте план эвакуации из дома на случай пожара, на котором будут обозначены:

- Работающие детекторы дыма пожарной сигнализации
- Два варианта выхода из комнат
- Пожарная лестница, если Вы живете на втором этаже (если пожарной лестнице нет, стойте возле окна и громко зовите на помощь)
- Место встречи Вашей семьи
- Необходимость позвонить 9-1-1 от соседей



Более подробную информацию о правилах противопожарной безопасности Вы найдете на сайте www.tvfr.com



Сентябрь

**TUALATIN VALLEY
FIRE & RESCUE**

Офис начальника
пожарной команды
14480 SW Jenkins Road
Beaverton, Oregon 97005

Телефон: (503) 356-4700
Факс: (503) 644-2214
Веб-сайт: www.tvfr.com

TVF&R — безопасность, эффективность, забота о клиентах и профессионализм